



## TÜRTECHNIK | DOOR TECHNOLOGY



## OTS | UTS | VTS

DE	<b>Türschließer</b> Produktinformation .....	SEITE   2
EN	<b>Door closer</b> Product information .....	PAGE   5
FR	<b>Ferme-porte</b> Information produits .....	PAGE   8
ES	<b>Cierrapuertas</b> Información del producto .....	PÁGINA   11



### Originalanleitung

Bitte geben Sie das Dokument an den Benutzer weiter!

## Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise und Definitionen.....	Seite	2
2. Instandhalten / Warten .....	Seite	4
3. Entsorgen .....	Seite	4

### 1. Sicherheitshinweise und Definitionen

#### 1.1 Warnsymbole



**GEFAHR** kennzeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.



**VORSICHT** kennzeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Verletzungen führen kann.



**WARNUNG** kennzeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.



**ACHTUNG** kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann.



**HINWEIS** kennzeichnet eine rein informative Aussage.

#### 1.2 Sicherheitshinweise



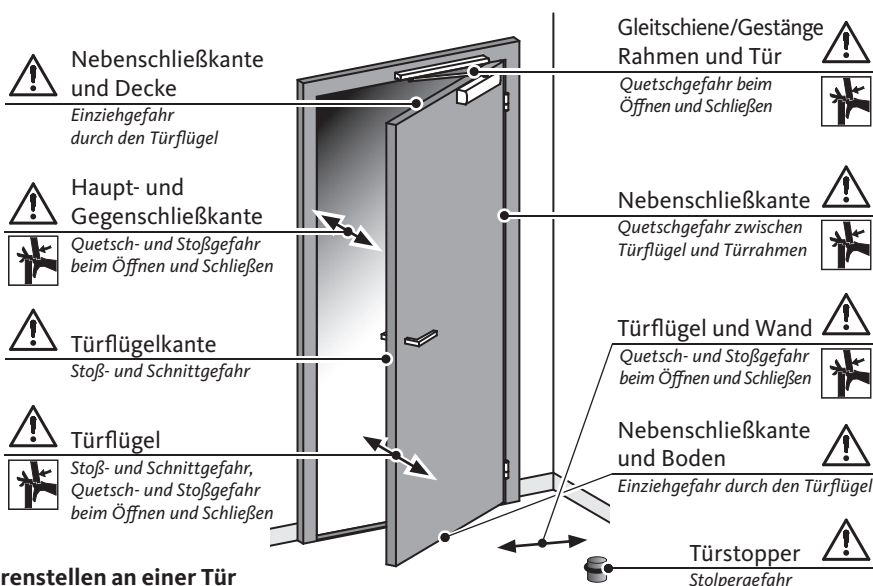
Fehlgebrauch kann zu Personenschäden und Sachschäden an der Tür, den Wänden und anderen Einrichtungsgegenständen führen!



Verletzungsgefahr kann durch Unachtsamkeit hervorgerufen werden. Gefährdet sind insbesondere ältere und behinderte Menschen sowie Kinder (Gefahrenstellen siehe Abbildung unten)!



Verletzungsgefahr durch zu schnell schließenden Türschließer! Sichern Sie eine solche Tür unverzüglich und lassen Sie sie durch eine Fachkraft instand setzen!



### 1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Montageanleitung gilt für Verarbeiter und Betreiber und ist dem Endanwender auszuhändigen.

#### HINWEIS

**Gemäß der im „Produkthaftungsgesetz“ definierten Haftung des Herstellers (§4 Prod-HaftG) für seine Produkte sind die nachfolgenden Informationen über Türschließer für Drehflügeltüren zu beachten. Die Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungspflicht.**



Türschließer im Sinne dieser Definition dienen dazu, Drehflügeltüren nach dem manuellen Öffnungsvorgang wieder zu schließen. Der Schließvorgang erfolgt hydraulisch gedämpft und ist einstellbar. Die erforderliche Schließkraft bezogen auf die Flügelbreiten und Gewichte ist in der EN 1154 festgelegt.

#### Informations- und Instruktionspflichten

Zum richtigen Einsatz, zur Sicherstellung der Funktion und zur Wartung und Pflege von Türschließern an Drehtüren sind die erforderlichen Produktinformationen, wie z.B. Kataloge, Prospekte, Ausschreibungstexte, Anschlag- und Betriebsanleitungen und Einbauzeichnungen, anzufordern, zu beachten und an Verarbeiter und Betreiber weiter zu leiten. Dies gilt insbesondere für Bedienungs- und Wartungsanleitungen, sowie für die gesetzlich vorgeschriebenen Abnahmeprüfungen.

#### Funktionsvoraussetzung

Eine fehlerfreie Funktion setzt voraus, dass die Türen lotrecht und leichtgängig eingesetzt sind und der Türschließer ordnungsgemäß befestigt ist. Deshalb müssen die Montage ebenso wie die Einstellung der verschiedenen Funktionen von Fachunternehmen unter Berücksichtigung der Herstellerangaben für das konkrete Produkt und unter Berücksichtigung der baulichen Gegebenheiten vorgenommen werden.



Bei Einsatz an **Feuer- und Rauchschutztüren** sind die Einbauanleitungen des Herstellers sowie die EN 1154 zu beachten!

Der Türschließer ist nur für den Einsatz in Trockenräumen bestimmt!

Montieren Sie den Türschließer nicht im Außenbereich (ungeschützte Außenmontage) und in einer aggressiven, korrosionsfördernden Umgebung.

#### Fehlgebrauch

Die nicht bestimmungsgemäße Nutzung von Türschließern für Drehflügeltüren liegt insbesondere vor, wenn:

- Türschließer zu anderen Zwecken als zum Schließen von Türen eingesetzt werden
- die gewählte Türschließergröße nicht mit den Empfehlungen des Herstellers übereinstimmt
- eine falsche oder unsachgemäße Montage und / oder Einstellung vorliegt
- Hindernisse im Schließbereich den Schließvorgang behindern, die Tür am Boden schleift oder die Tür im Rahmen klemmt und wenn klemmende Dichtungen, Holzkeile usw. den Schließvorgang behindern
- nicht fluchtende oder schwergängige Türbänder den Schließvorgang behindern
- durch voraussehbare örtliche Begebenheiten wie Wind oder Temperaturen (über 40° C oder unter -15° C) die Herstellerangaben über- oder unterschritten werden
- an Feuer- und Rauchschutztüren nicht zugelassene Türschließer verwendet werden

#### Haftung

Der jeweilige Gesamtbeschlag (Türschließer, Gleitschiene und Zubehör) darf nur aus Beschlagteilen der Unternehmensgruppe Gretsch-Unitas zusammengestellt werden. Bei unsachgemäß durchgeführter Montage oder Wartung des Türschließers und / oder bei Verwendung von nicht originalen bzw. nicht werkseitig freigegebenen System-Zubehörteilen wird keine Haftung übernommen.



## 2. Instandhalten / Warten



### Vorgespannte Feder im Inneren des Türschließers!

**Gefahr von schweren Verletzungen durch Öffnen des Türschließers!**

**Versuchen Sie niemals den Türschließer zu öffnen oder zu zerlegen!**

Wartungsarbeiten am Türschließer sind von einer von Gretsche-Unitas GmbH Baubeschläge autorisierten Fachkraft durchzuführen. Fehlende Wartung kann zu nicht rechtzeitig erkannten Funktionsbeeinträchtigungen (Schließkraft und Geschwindigkeit) und damit zu Gefahren führen.

Türschließer müssen je nach den Erfordernissen regelmäßig auf festen Sitz und Verschleiß geprüft werden. Hierbei sind Befestigungsschrauben nachzuziehen und defekte Bauteile auszutauschen.

Darüber hinaus sind mindestens, je nach Art und Nutzung der Drehflügeltüren, jährlich folgende Wartungsarbeiten durchzuführen:

- Alle beweglichen Teile am Gestänge sind zu fetten
- Die Einstellungen des Türschließers sind zu prüfen:
  - Schließgeschwindigkeit
  - Türendgeschwindigkeit/Türendschlag
  - Öffnungsdämpfung (sofern einstellbar)
- Die Leichtgängigkeit der Tür ist zu prüfen
- Bei Türschließern mit Sonderfunktionen (Feststellvorrichtungen / Feststellanlagen) sind die gesetzlichen Kontrollen, Überwachung und Wartungsvorgänge einzuhalten. Wir empfehlen hierzu das Prüfbuch für Feststellanlagen (Art.-Nr.: K-18097-00-0-0) zu verwenden.
- Türschließer und / oder defekte Bauteile müssen sofort ersetzt werden, wenn eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist
- Bei Wartungen dürfen nur Schmier- und Reinigungsmittel verwendet werden, die keine korrosionsfördernden und / oder beschädigenden Bestandteile enthalten

## 3. Entsorgen

Beachten Sie bei der Entsorgung die länderspezifischen Vorschriften.

Der GU Türschließer enthält in geringer Menge Hydrauliköl, welches nicht der Gefahrstoffverordnung unterliegt.

## Table of contents

<p>Translation of the original instructions</p> <p>Please pass this document on to the user!</p>	1. Safety advice and definitions .....	Page 5
	2. Repairs / maintenance.....	Page 7
	3. Disposal.....	Page 7

### 1. Safety advice and definitions

#### 1.1 Warning symbols



**DANGER** denotes a dangerous situation which, if ignored, could lead to death or serious injury.



**CAUTION** denotes a dangerous situation which, if ignored, could lead to injuries.



**WARNING** denotes a dangerous situation which, if ignored, could lead to death or serious injury.




**ATTENTION** denotes a situation which could lead to material damage.




**NOTE** denotes a statement which is provided for information only.


#### 1.2 Safety instructions

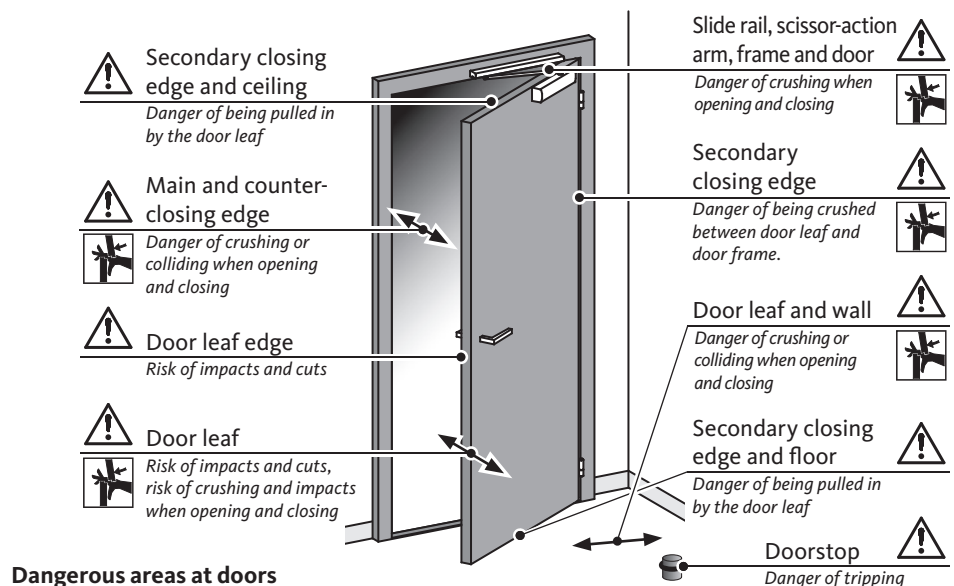
- 
**CAUTION**
**Incorrect use could lead to injuries and damage to the door, walls and other fitments!**

---

- 
**WARNING**
**Inattention can lead to risk of injury.**  
Older and disabled persons as well as children are at particular risk (please refer to the image below for dangerous areas)!

---

- 
**WARNING**
**Risk of injury from too fast closing door closer!**  
Secure the door immediately and get it repaired by an authorised, trained person!





### 1.3 Intended use

These installation instructions are intended for door fabricators and building operators. They must be delivered to the end user.

#### NOTE

**In accordance with the manufacturer's liability for its products as defined in the German "Product Liability Act" (§4 of the Product Liability Act), the following information about door closers for swing doors must be observed.**

**Non-compliance with this information releases the manufacturer from its liability.**



Within the meaning of this definition, door closers serve to close swing doors again after they have been opened manually. The closing action is hydraulically damped and can be adjusted. The required closing force depending on door leaf width and weight is determined by the standard EN 1154.

#### Duty to inform and to instruct

To ensure correct use, functioning, service and maintenance of swing door closers, it is necessary to request and observe the appropriate product information documents, e.g. catalogues, brochures, tender texts, installation and operating instructions and installation drawings, and to pass them on to fabricators and building operators. This applies particularly to operating and maintenance instructions, and to acceptance tests prescribed by the law.

#### Function preconditions

The doors can only function correctly if they are installed in a perpendicular position and in such a way that they are able to move smoothly, and with the door closer mounted properly. It is therefore necessary that both installation and adjustment of the various functions should be carried out by specialist companies only, and these companies must observe the manufacturer's specifications for each product involved as well as the structural conditions.



When using the door closer on **fire and smoke protection doors**, the installation instructions of the manufacturer and those set out in EN 1154 must be observed!

The door closer has been designed for use in dry rooms only!

Do not fit the door closer in outdoor areas (unprotected outdoor installation) or in aggressive corrosive environments.

#### Misuse

Non-compliance with the intended use of swing door closers exists particularly when:

- Door closers are used for purposes other than the closing of doors
- The size of the door closer chosen does not correspond to the manufacturer's recommendations
- The installation and/or adjustment was/were carried out incorrectly or inexpertly
- The locking operation is impeded by obstacles in the closing area, when the door leaf drags on the floor or is jammed in the frame, and when the locking operation is impeded by stuck gaskets, wooden wedges, etc.
- Door hinges interfere with the locking operation because they are not aligned correctly or do not run smoothly
- Foreseeable local conditions, such as wind or temperatures (over 40° C or under -15° C), exceed or fall below the manufacturer's specifications
- Non-approved door closers are used in fire and smoke protection doors

#### Liability

The respective entire hardware set (door closer, slide rail and accessories) may only consist of Gretsched-Unitas Group hardware components. No liability is accepted if the door closer is incorrectly installed or maintained and/or if non-original accessory components and/or non-factory-approved accessory components are used.

## 2. Repairs / maintenance



### Pre-tensioned spring inside the door closer!

**Risk of serious injury when opening the door closer!**

**Never attempt to open the door closer or to dismantle it!**

Maintenance work on the door closer must be carried out by a specialist authorised by Gretscht-Unitas GmbH Baubeschläge. If maintenance is neglected, improper functioning (closing force and speed) may not be recognised early enough and therefore cause hazards.

Depending on requirements, door closers must be regularly checked for tight attachment and for wear. Fixing screws must be tightened up and defective parts exchanged.

Moreover, the following maintenance work has to be carried out at least once a year depending on the type and use of the swing door:

- All moving parts must be greased (slide arm)
- The door closer's adjustments must be checked:
  - Closing speed
  - Final speed / Latching speed
  - Backcheck (if adjustable)
- The smooth running of the door must be checked
- In the case of door closers with special functions (hold-open devices, hold-open systems), it is necessary that legal controls, inspections, and maintenance procedures be duly carried out. We recommend that the test book for hold-open systems (Art. No.: K-18097-00-0-0) be used.
- Door closers and/or defective components must be replaced immediately if correct function can no longer be guaranteed.
- Only lubricants and cleaning detergents not containing corrosive and/or destructive ingredients may be used for maintenance

## 3. Disposal

The regulations of the particular country must be observed when products are disposed of.

GU's door closers contain a small amount of hydraulic oil which is not subject to the Ordinance on Hazardous Substances.



## Table des matières

Traduction de la notice d'origine

Veuillez transmettre ce document à l'utilisateur !

1. Consignes de sécurité et définitions.....	Page	8
2. Entretien / Maintenance .....	Page	10
3. Mise au rebut .....	Page	10

### 1. Consignes de sécurité et définitions

#### 1.1 Symboles d'avertissement



**DANGER** indique une situation dangereuse, susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



**PRUDENCE** indique une situation dangereuse, susceptible d'entraîner des blessures si elle n'est pas évitée.



**AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse, susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



**ATTENTION** indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.



**REMARQUE** indique un renseignement purement informatif.

#### 1.2 Consignes de sécurité



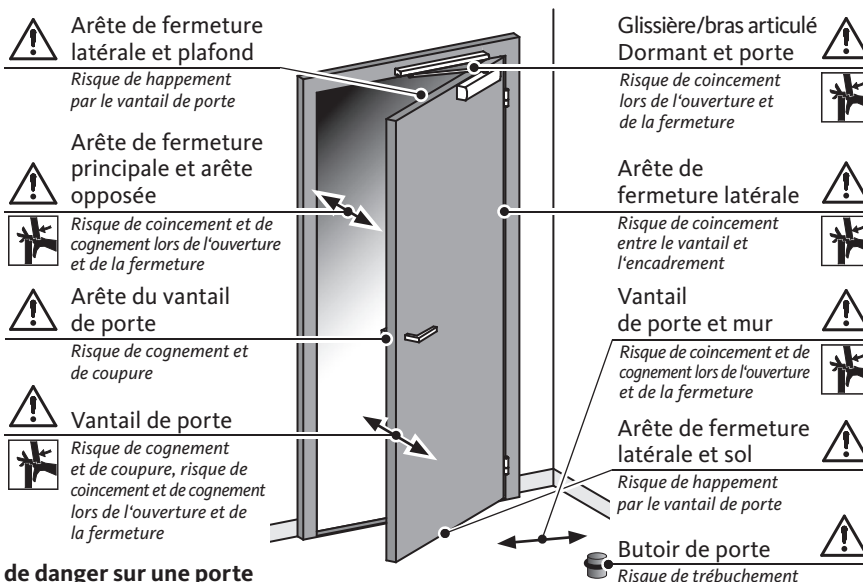
Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des dégâts matériels sur la porte, les murs et d'autres éléments d'aménagement intérieur !



Risque de blessures pouvant être causées par l'imprudence. Les personnes âgées, les personnes handicapées et les enfants sont particulièrement exposés aux risques (zones dangereuses : voir la Figure ci-dessous) !



Risque de blessure lorsqu'une fermeture trop rapide est réglée sur le ferme-porte ! Sécuriser immédiatement la porte et faites-la réparer par un spécialiste !





### 1.3 Utilisation conforme

La présente notice de montage s'adresse aux installateurs et aux exploitants et doit être transmise aux utilisateurs finaux.

#### REMARQUE

**Conformément à la responsabilité du fabricant sur ses produits définie par la loi allemande sur la responsabilité en matière de produits (§4 ProdHaftG), il y a lieu de se conformer aux informations ci-dessous relatives aux ferme-portes pour portes battantes.**

**Le non-respect de ces informations dégage le fabricant de toute responsabilité.**



Les ferme-portes au sens de la présente définition sont destinés à assurer la fermeture des portes battantes après leur ouverture manuelle. La fermeture se fait avec amortissement hydraulique et peut être réglée. La force de fermeture requise en fonction des largeurs et des poids de vantail est définie dans la norme EN 1154.

#### Obligations d'information et d'instruction

Pour une utilisation correcte, la garantie du fonctionnement et la maintenance et l'entretien des ferme-portes montés sur portes battantes, nos clients sont tenus de demander la documentation relative aux produits (p. ex. catalogues, prospectus, textes d'appels d'offres, instructions de service et de montage des butées, schémas de montage), de s'y conformer et de la transmettre aux installateurs et aux exploitants. Ceci s'applique en particulier aux instructions de service et de maintenance ainsi qu'aux contrôles de réception prescrits par la loi.

#### Exigences fonctionnelles

Un fonctionnement parfait exige que les portes soient installées d'aplomb et exemptes de tout frottement et que les ferme-portes soient fixés correctement. C'est pourquoi le montage tout comme le réglage des différentes fonctions doivent être effectués par des entreprises spécialisées qui tiendront compte des instructions du fabricant pour le produit concret et des conditions spécifiques d'installation.



En cas d'utilisation sur **portes coupe-feu et pare-fumée**, les instructions de montage du fabricant ainsi que la norme EN 1154 doivent être respectées !

Le ferme-porte est uniquement prévu pour une utilisation dans des locaux secs !  
Ne montez pas le ferme-porte en extérieur (montage extérieur non protégé) ni dans un environnement agressif favorisant la corrosion.

#### Utilisation incorrecte

Une utilisation non conforme aux fins prévues des ferme-portes pour portes battantes se présente notamment lorsque :

- les ferme-portes sont utilisés à d'autres fins que la fermeture de portes
- la force du ferme-porte choisi ne correspond pas aux recommandations du fabricant
- le montage et/ou les réglages sont incorrects ou mal faits
- des obstacles dans la zone de fermeture gênent le processus de fermeture, la porte frotte par terre ou coince dans le dormant, des joints ou des cales en bois coincés, etc., empêchent la fermeture
- des paumelles mal alignées ou un mouvement de porte trop dur gênent la fermeture
- les spécifications du fabricant ne sont pas respectées en dépit de conditions locales prévisibles, comme le vent ou la température (plus de 40° C ou moins de -15° C)
- des ferme-portes non homologués sont utilisés sur des portes coupe-feu et pare-fumée

#### Responsabilité

La garniture dans son ensemble (ferme-porte, glissière et accessoires) doit uniquement comporter des pièces d'origine du groupe d'entreprises Gretsch-Unitas. En cas de montage ou de maintenance non effectués dans les règles et/ou d'utilisation de pièces et d'accessoires de système qui ne sont pas d'origine ou qui n'ont pas été autorisés à l'usine, aucune responsabilité n'est assumée.



## 2. Entretien / Maintenance



**Ressort précontraint à l'intérieur du ferme-porte !**

**Risque de blessures sévères à l'ouverture du ferme-porte !**

**N'essayez jamais d'ouvrir ou de démonter le ferme-porte !**

Les travaux de maintenance sur les ferme-portes doivent être effectués par un technicien autorisé par la société Gretsch-Unitas GmbH. Négliger la maintenance peut entraîner des restrictions de fonctionnement qui ne sont pas détectées à temps (force et vitesse de fermeture) et qui peuvent être de la sorte source de dangers.

La bonne tenue et l'usure des ferme-portes doivent être contrôlées régulièrement en fonction des circonstances. Les vis de fixation doivent être resserrées et, le cas échéant, les pièces défectueuses remplacées.

Par ailleurs, en fonction du mode et du degré d'utilisation des portes, les travaux de maintenance suivants doivent être effectués au moins une fois par an :

- Graissage de tous les éléments mobiles du bras (bras à glissière)
- Contrôle des réglages du ferme-porte :
  - vitesse de fermeture
  - vitesse de porte en fin de course / à-coup final de la porte
  - freinage à l'ouverture (si réglable)
- Contrôle de la souplesse de fonctionnement de la porte
- Pour les ferme-portes avec fonctions spéciales (dispositifs d'arrêt/systèmes d'asservissement), respecter les contrôles, surveillances et entretiens obligatoires. Nous recommandons à cet effet d'utiliser le carnet de contrôle pour systèmes d'asservissement (réf. : K-18097-00-0-0).
- Les ferme-portes et/ou les pièces défectueuses doivent être immédiatement remplacés lorsque le bon fonctionnement n'est plus garanti
- Pour la maintenance, seuls doivent être utilisés des produits de lubrification et de nettoyage ne contenant pas de composants favorisant la corrosion ou les détériorations

## 3. Mise au rebut

Les règlements spécifiques des pays doivent être respectés pour la mise au rebut.

Le ferme-porte GU contient une faible quantité d'huile hydraulique qui n'est pas assujettie au Règlement sur les substances dangereuses.

## Índice de contenido

Traducción de las instrucciones originales

¡Entregue este documento al usuario!

1. Instrucciones de seguridad y definiciones.....	Página	11
2. Mantenimiento / conservación.....	Página	13
3. Eliminación.....	Página	13

### 1. Instrucciones de seguridad y definiciones

#### 1.1 Símbolos de advertencia



**PELIGRO** indica una situación de peligro que, en caso de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.



**PRECAUCIÓN** indica una situación de peligro que, en caso de no evitarse, podría provocar lesiones.



**ADVERTENCIA** indica una situación de peligro que, en caso de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.



**ATENCIÓN** indica una situación que podría causar daños materiales.



**NOTA** indica un enunciado puramente informativo.

#### 1.2 Instrucciones de seguridad



¡Un mal uso puede provocar lesiones a las personas y daños materiales en la puerta, las paredes y el mobiliario!



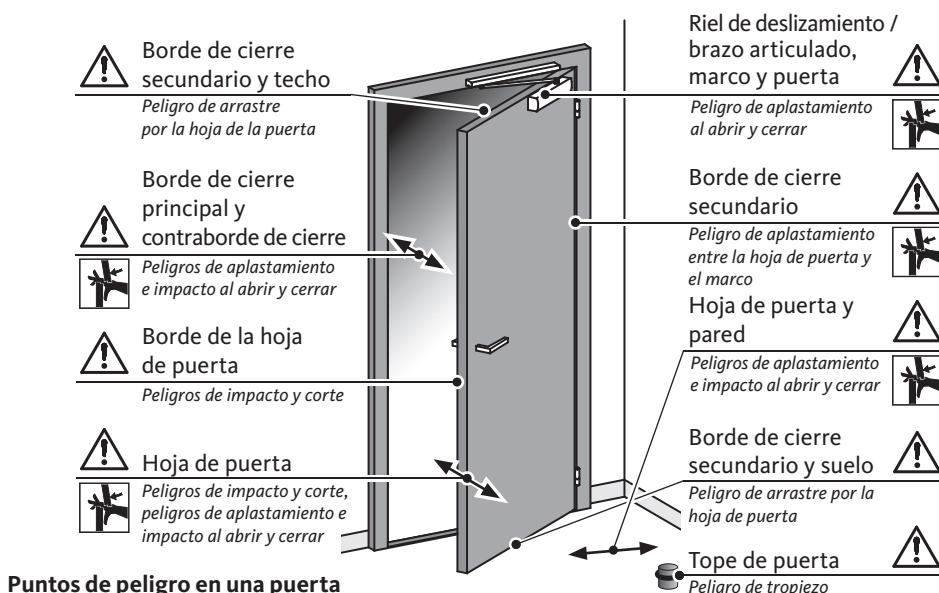
La falta de atención puede provocar peligro de lesiones.

¡Las personas mayores y discapacitadas y los niños son los que corren un mayor peligro (consulte los puntos de peligro en la siguiente ilustración)!



Riesgo de lesión de cierrapuertas con cierre demasiado rápido!

Asegure la puerta inmediatamente y haga que una persona autorizada y cualificada la repare!





### 1.3 Uso previsto

Las presentes instrucciones de montaje están dirigidas a los fabricantes y empresas explotadoras y deberán entregarse al usuario final.

#### NOTA

**De conformidad con la responsabilidad del fabricante por sus productos, definida en la "Ley (Alemana) de Responsabilidad de Producto" (§4 Prod-HaftG), deben tenerse en cuenta las siguientes informaciones sobre cierrapuertas para puertas de hojas giratorias. Su no cumplimiento descarga al fabricante de su obligación de responsabilidad.**



Los cierrapuertas de acuerdo con esta definición sirven para volver a cerrar las puertas de hojas giratorias después de su apertura manual. El procedimiento de cierre se realiza mediante amortiguación hidráulica y es ajustable. La fuerza de cierre necesaria relativa a los anchos de hoja y los pesos viene determinada por la norma EN 1154.

#### Deberes de información e instrucción

Para aplicar correctamente y para garantizar el funcionamiento, el mantenimiento y la conservación de los cierrapuertas de puertas giratorias, deben solicitarse, respetarse y entregarse a los fabricantes y empresas explotadoras las informaciones de producto necesarias, tales como catálogos, prospectos, textos de licitaciones, instrucciones de instalación y funcionamiento y planos de montaje. Esto es particularmente relevante para las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento, así como para las inspecciones de recepción legalmente prescritas.

#### Condición previa para el funcionamiento

La condición previa para un funcionamiento sin fallos de las puertas es que éstas estén instaladas verticalmente y se mueven con facilidad y que el cierrapuertas esté fijado correctamente. Por esta razón, el montaje y el ajuste de las diferentes funciones debe encargarse a empresas especializadas, respetando las indicaciones del fabricante para ese producto en concreto y respetando las particularidades del edificio.



¡En caso de aplicación en **puertas cortafuegos y cortahumos** se deberán observar las instrucciones de montaje del fabricante, así como la norma EN 1154!

¡El cierrapuertas ha sido concebido únicamente para su uso en espacios secos!

No monte el cierrapuertas en una zona exterior (montaje externo sin protección) ni en un entorno agresivo y corrosivo.

#### Mal uso

Se producirá un uso no previsto de los cierrapuertas para puertas de hojas giratorias en caso de que:

- los cierrapuertas se utilicen para propósitos diferentes del cierre de las puertas
- el tamaño del cierrapuertas elegido no concuerde con las recomendaciones del fabricante
- se haya realizado un montaje y/o ajuste erróneo o incorrecto del mismo
- haya obstáculos dentro de la zona de cierre que impidan realizar el procedimiento de cierre, que la puerta roce con el suelo o quede pillada en el marco o si existen juntas, cuñas de madera, etc. que impidan realizar el procedimiento de cierre
- haya bisagras no verticales o atascadas que impidan realizar el procedimiento de cierre
- debido a particularidades locales previsibles, tales como el viento o las temperaturas (por encima de 40° C o por debajo de -15° C), se superen o no se lleguen a cumplir las indicaciones del fabricante.
- no se utilicen cierrapuertas homologados en las puertas cortafuegos y cortahumos

#### Responsabilidad

El herraje completo correspondiente (cierrapuertas, riel de deslizamiento y accesorios) solo puede estar compuesto por piezas del grupo empresarial Gretsch-Unitas. Se declinará toda responsabilidad en caso de realizarse un montaje o mantenimiento incorrecto del cierrapuertas y/o si se utilizan accesorios no originales o no autorizados por el fabricante.

## 2. Mantenimiento / conservación



**¡Hay muelles pretensados en el interior del cierrapuertas!**

**¡Peligro de lesiones graves al abrir el cierrapuertas!**

**¡No intente nunca abrir ni despiezar el cierrapuertas!**

Los trabajos de mantenimiento en los cierrapuertas deberá realizarlos un especialista autorizado por Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge. La falta de mantenimiento puede ocasionar la no detección a tiempo de fallos de funcionamiento (fuerza de cierre y velocidad) que pueden provocar peligros.

Los cierrapuertas tienen que inspeccionarse regularmente, dependiendo de las necesidades, para comprobar su desgaste y que estén bien fijados. Deberán apretarse los tornillos de fijación y cambiarse las piezas constructivas averiadas.

Además de lo anterior, dependiendo del tipo y el uso de las puertas de hojas giratorias de que se trate, deberán realizarse al menos una vez al año los siguientes trabajos de mantenimiento:

- Engrasar todas las piezas móviles del brazo articulado (brazo deslizador)
- Comprobar los ajustes del cierrapuertas:
  - Velocidad de cierre
  - Velocidad final de la puerta / Golpe final de la puerta
  - Frenado a la apertura (siempre que sea ajustable)
- Comprobar la facilidad de movimiento de la puerta
- En los cierrapuertas con funciones especiales (dispositivos/sistemas de retención de apertura), deberán respetarse los controles, la supervisión y el mantenimiento legalmente establecidos. Para ello, recomendamos el uso del libro de verificación para sistemas de bloqueo (nº ref.: K-18097-00-0-0).
- Los cierrapuertas y/o las piezas averiadas tienen que reemplazarse de inmediato si deja de garantizarse su correcto funcionamiento.
- Durante los mantenimientos solo está permitido el uso de lubricantes y detergentes que no contengan componentes corrosivos o nocivos

## 3. Eliminación

Para la eliminación del producto, observe las normas específicas de cada país.

El cierrapuertas GU contiene aceite hidráulico en pequeñas cantidades que no está sometido a la ordenanza de materiales peligrosos.



Notizen / Notes / Notes / Notas



Herausgeber | Editor:  
Gretsch-Unitas GmbH  
Baubeschläge  
Johann-Maus-Str. 3  
D-71254 Ditzingen  
Tel. +49 (0) 71 56 3 01-0  
Fax +49 (0) 71 56 3 01-293

[www.g-u.com](http://www.g-u.com)

Fehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.  
Errors and omissions reserved. Subject to technical modifications.  
Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.  
Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas. Salvo error u omisión.

Vorsprung mit System  
*Securing technology for you*

